



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2010

Spanish – Ordinary Level
(220 marks)

TUESDAY, 22 JUNE - MORNING, 9.30 to 12.00

General Instructions

1. Candidates should attempt both Sections, A and B.
2. Answers should be written in the appropriate spaces on the Examination paper.
(Extra paper is available if required.)
3. **MAKE SURE THAT YOU WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE BOX DESIGNATED "CANDIDATE'S NUMBER" IMMEDIATELY BELOW.**

For use by Examiner only

Candidate's Number

Centre Stamp

1.	Total of end of page totals	
2.	Aggregate total of all disallowed questions	
3.	Total mark awarded (1 minus 2)	
Note: The mark in row 3 must equal the mark in the Total box on the script		

For use by Examiner only

Total

Section	Mark
A	
B	
Aural	
Total	

SECTION A (160 marks)

Attempt all parts, 1, 2, 3, 4 and 5.

1. Lee este artículo sobre Gennet Corcuera y contesta las preguntas en ESPAÑOL. (50 marks)

Una mujer extraordinaria

Gennet Corcuera es una mujer extraordinaria. Es sordociega. Es decir, no puede ni ver ni oír. Pero, a pesar de estos obstáculos, dentro de tres meses será la primera persona sordociega que estudiará en una universidad española.

Nació hace 25 años en Etiopía, donde vivió junto a su familia, hasta que sus padres la dejaron en un orfanato de monjas cuando tenía cuatro años. Era la única sordociega allí y sufrió mucho. Carmen, una viuda española que visitaba Etiopía, la adoptó y la llevó a Madrid y allí comenzó la historia de superación.

Gennet estudió en un colegio de la ONCE (Organización Nacional de Ciegos Españoles) donde aprendió la lengua de signos que le permitía hablar con la gente. Un movimiento de la mano correspondía a cada letra del alfabeto. Por ejemplo, un simple “buenos días” tiene diez movimientos de la mano. También aprendió a leer en Braille y escribir con aparatos similares a terminales de ordenador.

Gennet tiene muy buenos recuerdos del colegio. Los profesores y los alumnos la querían mucho. Ellos aprendieron la lengua de signos para poder comunicarse con ella.

Cuando alguien entra en su cuarto, Gennet puede detectar que el aire se agita. Eso le ayuda a entender lo que pasa a su alrededor. A ella le gustan los libros de historia, de biología y de cocina. Gennet es muy lista - en el colegio en Pastrana (Guadalajara) hizo los mismos exámenes que sus compañeros. Sacó muy buenas notas. El único problema que tenía era que necesitaba un poco más de tiempo porque ella tenía que contestar en Braille.

A ella le encanta usar el Internet porque puede hablar por teléfono, chatear, leer y pedir un taxi. “Es la puerta ideal al mundo” explica Gennet.

En la universidad va a seguir un curso de cuatro años, estudiando la Educación Especial. Al final su sueño es dedicarse a ayudar a los niños sordociegos.



- (a) ¿Qué incapacidades tiene Gennet Corcuera? _____
- (b) ¿Qué hará Gennet dentro de tres meses? _____
- (c) ¿Dónde la abandonaron sus padres? _____
- (d) ¿Qué hizo Carmen? _____
- (e) En la lengua de signos, ¿cuántos movimientos de la mano tienen las palabras “buenos días”?

- (f) ¿Cómo se comunicaron los profesores y los alumnos con Gennet?

- (g) ¿Cómo sabe Gennet si alguien entra en el cuarto? _____
- (h) ¿Cómo sabemos que Gennet era buena estudiante? _____
- (i) ¿Qué dice Gennet del Internet? _____
- (j) ¿Por qué le gustaría estudiar la Educación Especial? _____

2. Read the following item on Audrey Hepburn and answer in ENGLISH the accompanying questions. (25 marks)

Se vende el guardarropa de Audrey Hepburn

El guardarropa de la actriz Audrey Hepburn se vende hoy en la sala de Sotheby's de Londres. Hepburn era un verdadero icono de la moda de los años cincuenta y sesenta. Nació el 4 de mayo del año 1929 en Bélgica. Según los expertos, el guardarropa evidencia los gustos de Hepburn que prefería sobre todo los colores negro y blanco. Hay una treintena de modelos en Sotheby's, la mayoría de Givenchy, el diseñador más querido de Hepburn.

Se vende también otras cosas en la subasta. Hay sombreros, cinturones y un curioso paquete de cartas en las que la actriz recuerda los días de la película *Vacaciones en Roma*.



Por desgracia, no se encuentra el famoso vestido de Givenchy que Hepburn llevaba cuando miraba el escaparate de Tiffany's en la inolvidable primera escena de la película *Desayuno con diamantes*. Fue vendido hace tres años por 690.000 euros, constituyendo el récord de dinero pagado por un vestido en una subasta.

La mitad del dinero de la subasta se destinará a la fundación para niños creada en 1994 por la actriz, que fue embajadora de Unicef.

- (a) What auction will take place at Sotheby's? _____
- (b) Where was Audrey Hepburn born? _____
- (c) Name **two** additional items which will be sold.
(i) _____ (ii) _____
- (d) What item will not be in the auction? Give **two** details.

- (e) Why will this item not be in the auction?

3. Read the following item about Alberto, an amazing parrot, and answer in ENGLISH the accompanying questions. (20 marks)

Alberto, un loro muy inteligente, encontrado muerto en el laboratorio

Alberto, un loro africano, cuya inteligencia asombró a los científicos, fue encontrado muerto el viernes pasado en el laboratorio de la Universidad de Oviedo. Los científicos le compraron en 1977 para estudiar el cerebro de los loros.

Alberto sabía diferenciar cincuenta objetos. Podía distinguir siete colores y sabía contar hasta seis. Intelectualmente era similar a un niño de dos años. También decía "hablen bien" cuando los otros loros del laboratorio pronunciaban mal las palabras que habían aprendido.

El científico Jesús Moreno, dijo: "Es triste. Encontré a Alberto muerto en su jaula. Se desconocen las causas de su muerte. Las últimas palabras de Alberto cuando le hablé el día anterior eran: "Te quiero".



- (a) (i) When and (ii) where was Alberto found dead?
(i) _____ (ii) _____
- (b) Mention **two** things that Alberto could do:
(i) _____ (ii) _____
- (c) Who is Jesús Moreno? _____

4. Read the following article about the boy who glued himself to his bed and answer in ENGLISH the accompanying questions.

(25 marks)

Un niño mexicano se pega a la cama

Luis Montero tiene once años y vive en la ciudad mexicana de Monterrey. A principios de enero, realizó el sueño de cualquier chico después de las vacaciones navideñas. Evitó volver al colegio.



Después de haber pasado unas vacaciones maravillosas, no quería ir al colegio. Una noche tomó un bote de *pegamento fuerte** que tenía su mamá en la cocina. Ella utilizaba el pegamento para reparar los zapatos de su marido. Luis lo cogió, se fue a su dormitorio y pegó su mano derecha a la cama metálica.

Cuando la madre de Luis se dio cuenta del hecho, trató de despegar a su hijo pero no tuvo éxito. Pidió ayuda a los vecinos de al lado. Tampoco ellos consiguieron soltar a Luis. No había más remedio que llamar a la policía.

En muy poco tiempo llegó un agente. Él trató en vano de liberar al niño. Finalmente, el policía usó un spray especial llamado 'Afloja Todo' y despegó la mano de Luis. El chico había permanecido más de dos horas unido a su cama.

Dijo la madre de Luis: "No sé por qué se le ocurrió hacer una cosa tan estúpida. Normalmente es un niño muy bueno. Ahora Luis está listo para ir al colegio, aunque con un poco de retraso".

* *pegamento fuerte* - strong glue

(a) Why did Luis glue his hand to the bed?

(b) Why did Luis' mother have glue in the house?

(c) What did she do when she could not free her son? Give **two** details.

(i) _____

(ii) _____

(d) How did the policeman free Luis' hand from the bed?

(e) Mention **two** things Luis' mother said about her son.

(i) _____

(ii) _____

5. Read Javier's Blog about cycling in Madrid. Answer in ENGLISH the accompanying questions. (40 marks)

Los peligros de montar en bicicleta en Madrid



En España se ve que mucha gente va al trabajo o al colegio en bicicleta. La bicicleta se utiliza también para ir de compras, ir a casa de los amigos o simplemente para pasar por la ciudad.

Pero, desgraciadamente, hay que tomar en cuenta que los ciclistas somos muy vulnerables en el tráfico.

Aunque vamos tranquilamente por la ciudad, hay conductores de coches que nos muestran muy poco respeto. Conducen muy rápido y no nos dejan sitio adecuado para circular.

Los autobuses también son peligrosos. Paran en cada parada y nos obligan a inhalar sus gases tóxicos.

El problema con los taxistas es que realizan paradas para que los pasajeros suban o bajen del taxi. Esto nos obstaculiza en nuestro camino.

Los peatones constituyen otro peligro. No miran los semáforos mientras cruzan la calle.

El lunes pasado yo tuve una experiencia mala mientras iba montado en bicicleta. Circulaba por las calles de Madrid, hablando por móvil con mi novia. Está más que claro que ir en bicicleta y hablar por móvil es peligroso. Por eso, no me sorprendió cuando un policía me paró y me preguntó “¿No sabe usted que hay una prohibición de hablar por móvil cuando está montado en bicicleta?”

¿Sabéis lo que hizo el policía? Me dio una multa de 96 euros. ¡Qué disgusto! Mi padre tuvo que pagarla porque yo no tengo dinero. Él estaba muy enfadado.

¡Ahora tengo que trabajar a tiempo parcial en un restaurante para devolverle el dinero a mi padre!

(a) Mention **one** criticism that Javier makes of each of the following:

(i) car drivers: _____

(ii) buses: _____

(iii) taxi-drivers: _____

(iv) pedestrians: _____

(b) What was he doing last Monday while cycling his bike?

(c) What happened? Give **two** details.

(d) Why was Javier's father angry?

(e) Why is Javier working in a restaurant now?

SECTION B (60 marks)

Attempt 1, and either 2(a) or 2(b). All answers must be written in SPANISH.

Letter/E-mail

1. In June, your Spanish friend, Rosario, will begin her summer holidays. Ask her if she would be interested in working with you in your father's shop. Write a letter/e-mail to her in **Spanish**. (40 marks)

Use **all** of the points mentioned below:

- Tell Rosario you will be working in your father's shop in the summer.
- Say you worked there last year and how much you earned.
- Describe the shop.
- Ask her if she would like a job there too.
- In September you would love to go back to Spain with her for a holiday.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

2. Attempt either (a) or (b).

(20 marks)

- (a) At the disco, your Spanish friend, Pablo, invites you to spend the following day on the beach. At 10 a.m. you call him to make arrangements but there is no answer. Leave a **message**, in **Spanish**, including **all** of the following details:

- Tell him you will be on the beach in front of the Hotel Sol.
- Tell him your friend, María, is also going there.
- Say you have bought sandwiches, fruit and some juice.
- Say you will ring back later.

OR

- (b) You are staying with the Alonso family. The parents smoke. You are disgusted because you do not like smoking. Write a **diary entry**, in **Spanish**, including **all** of the following details:

- You love Spain and the family is really nice.
- The apartment is great and your room has a balcony.
- The only problem is that the parents are always smoking.
- You are going to speak with Mrs. Alonso tomorrow.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Blank Page



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2010

SPANISH

LISTENING COMPREHENSION TEST - ORDINARY LEVEL
(100 marks)

TUESDAY, 22 JUNE – 12.10pm - 12.50pm

CENTRE NUMBER

CANDIDATE'S NUMBER

N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

SECTION	MARK
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
TOTAL	

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

If you have difficulty hearing the recording, raise your hand now to indicate to the Superintendent that the sound should be adjusted. Once the test proper has started, you must not interrupt.

The test consists of seven sections: an announcement, two dialogues, two descriptive passages, a weather report and a news item.

You will hear each section three times.

N.B. All questions to be answered in English.

1. **ANUNCIO:** This will be played **three times** right through with ONE 40-second pause after the SECOND hearing.

JUEGOS OLÍMPICOS DE 2016: LA DECEPCIÓN ESPAÑOLA
(2016 OLYMPIC GAMES: SPANISH DISAPPOINTMENT)

- (a) When did the International Olympic Committee meet?

.....

- (b) What is the name of Juan Carlos' daughter?

.....

- (c) How many times have the Olympic Games been held in Europe?

.....

2. **DIÁLOGO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

EL UNIFORME ESCOLAR
(SCHOOL UNIFORM)

- (a) Why does Luisa like her new school?

.....

- (b) Give **two** details about Luisa's uniform.

(i)

(ii)

* PAUSE

- (c) What do her parents say about the uniform?

.....

- (d) What does the teacher say about school uniforms? **Tick the correct answer:**

☐

They are nice to wear

☐

They are good for discipline

☐

They develop a sense of fashion.

3. **DIÁLOGO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

ENTREVISTA CON EL SR. ZAPATERO, PRESIDENTE DEL GOBIERNO ESPAÑOL
(INTERVIEW WITH MR. ZAPATERO, PRESIDENT OF THE SPANISH GOVERNMENT)

- (a) When was Mr. Zapatero born? **(Give full details)**

.....

- (b) The speech by Mr. González was:
Tick the correct answer:

☐ boring

☐ funny

☐ stimulating.

* PAUSE

- (c) What language did Mr. Zapatero study at school?

.....

4. **DESCRIPTIVO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

ESPAÑA MANDA AYUDA HUMANITARIA A HAITI
(SPAIN SENDS HUMANITARIAN AID TO HAITI)

- (a) On what date did Spain begin the presidency of the European Union?

.....

- (b) When did the Vice President arrive in Haiti?

.....

* PAUSE

- (c) How many tons of medicines were on the plane?
Tick the correct answer:

☐ 120

☐ 1200

☐ 12.

5. **DESCRIPTIVO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

UNA ENCUESTA
(A SURVEY)

- (a) What is the profession most desired by:

Boys:

Girls:

- (b) Where was the survey carried out?

.....

* **PAUSE**

- (c) What is the most important foreign language? **Tick the correct answer:**

☐ French

☐ Chinese

☐ English.

6. **EL TIEMPO:** This will be played **three times** right through with ONE 40-second pause after the SECOND hearing.

- (a) What will the weather be like **in the morning**?
Tick the correct answer:

☐ light winds

☐ strong northerly winds

☐ heavy showers.

- (b) What is the minimum temperature forecast for Extremadura?

.....

- (c) What is the forecast for the Ceuta and Melilla? Give **one** detail.

.....

7. **UNA NOTICIA:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

LA AGENCIA ESPACIAL EUROPEA
(THE EUROPEAN SPACE AGENCY)

- (a) Name **two** countries which are members of the European Space Agency.

(i) (ii)

- (b) What age must you be in order to become an astronaut?

.....

*PAUSE

- (c) Where will Eva Moreno sit? **Tick the correct answer.**

- ☐ in front of the pilots
☐ behind the pilots
☐ beside the pilots.

END OF LISTENING COMPREHENSION TEST

Blank Page

Blank Page

Blank Page